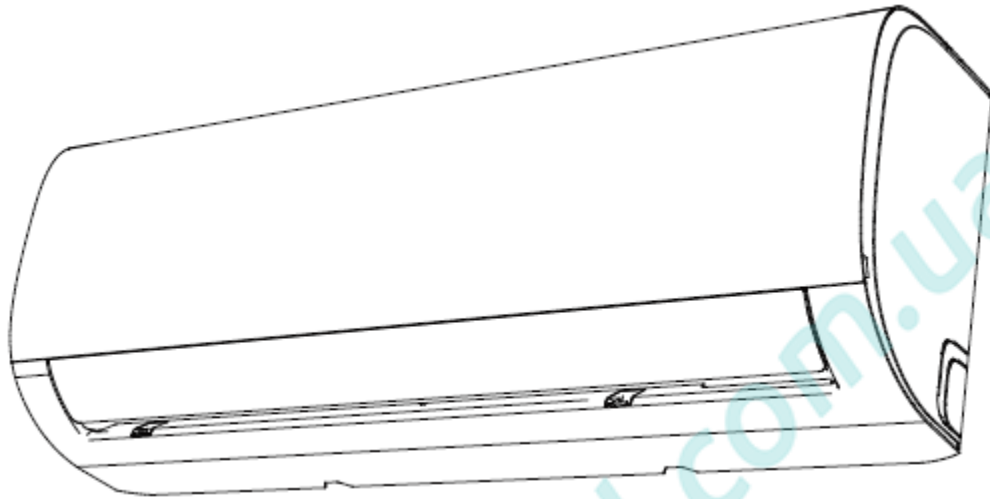




Керівництво з експлуатації



Кондиціонер повітря спліт-система серії VIKING

LBS/LBU-VKG07UA

LBS/LBU-VKG09UA

LBS/LBU-VKG12UA

LBS/LBU-VKG18UA

LBS/LBU-VKG24UA



ВАЖЛИВА ПРИМІТКА: Ознайомтесь уважно з цим Посібником до моменту встановлення або експлуатації кондиціонера. Обов'язково зберігайте його для довідок у майбутньому.

Зміст

Заходи з техніки безпеки	3
Технічні характеристики і функції приладу	5
Посібник з експлуатації (без дистанційного управління)	10
Догляд і обслуговування	11
Усунення недоліків у роботі	13
Утилізація	15
Технічні характеристики	16
	17
Інформація про підтвердження відповідності продукту	21

У тексті та цифрових позначеннях інструкції можуть бути допущені технічні і друкарські помилки. Зміни технічних характеристик та асортименту можуть бути зроблені без попереднього повідомлення.

www.pholod.com.ua

Заходи з техніки безпеки

Ознайомтесь із заходами з техніки безпеки

Неправильне встановлення внаслідок недотримання інструкцій може викликати серйозні пошкодження або травми. Рівень тяжкості потенційного збитку або травм класифікуються як **ЗАСТЕРЕЖЕННЯ** або **ПОПЕРЕДЖЕННЯ**.



ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

Ця позначка вказує, що недотримання інструкції може призвести до смерті або серйозних травм.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Ця позначка вказує, що недотримання інструкції може викликати легке ушкодження здоров'я або пошкодження приладу або іншого майна.



ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

Цей прилад може використовуватись дітьми у віці від 8 років і особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, або відсутністю досвіду і знань, якщо вони перебувають під наглядом або їм були надані вказівки щодо використання приладу безпечним способом і вони розуміють присутність небезпеки. Діти не повинні гратись з приладом. Забороняється очищення і технічне обслуговування дітьми без нагляду.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ ПІД ЧАС ВСТАНОВЛЕННЯ

- Зверніться до уповноваженого представника з проханням встановити цей кондиціонер. Встановлення його неналежним чином може викликати витік води, ураження електричним струмом або пожежу.
- Всі ремонтні роботи та технічне обслуговування цього приладу повинні проводитись спеціалістом авторизованого сервісного центру. Ремонт, проведений неналежним чином, може викликати серйозні травми або пошкодження виробу.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ ЩОДО ВИКОРИСТАННЯ ВИРОБУ

- У разі виникнення аномальної ситуації (як, наприклад, запаху горілого) негайно вимкніть прилад і витягніть вилку із розетки. Зверніться до представника авторизованого сервісного центру для отримання вказівок, щоб уникнути ураження електричним струмом, пожежі або травми.
- Не вставляйте пальці, палиці та інші предмети в отвори для забору та випуску повітря. Це може призвести до травми, оскільки вентилятор може обертатися на високих швидкостях.
- Не використовуйте займісті аерозолі, такі як: лак для волосся, лак або фарба поблизу приладу. Це може викликати пожежу або горіння.
- Не використовуйте кондиціонер в місцях поблизу або навколо горючих газів. Виділення газу можуть збиратись навколо приладу і викликати вибух.
- Не вмикайте кондиціонер у вологому приміщенні (наприклад, ванній кімнаті або пральні). Це може викликати ураження електричним струмом і погіршення стану виробу.
- Не піддавайте свій організм впливу холодного повітря протягом тривалого періоду часу.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ ЩОДО ЕЛЕКТРИЧНИХ ЧАСТИН

- Використовуйте тільки призначений шнур живлення. Якщо цей шнур пошкоджений, він повинен бути замінений виробником або авторизованим сервісним центром.

- Не забруднюйте вилку. Видаляйте пил або бруд, які накопичуються на або навколо вилки. Брудна вилка може викликати пожежу або ураження електричним струмом.
- Не тягніть за шнур живлення, щоб від'єднати прилад. Візьміться міцно за вилку і витягніть її з розетки. Якщо тягнути безпосередньо за шнур, це може пошкодити його, що може викликати пожежу або ураження електричним струмом.
- Не використовуйте подовжувач, не продовжуйте шнур живлення вручну або не під'єднуйте інші пристрої до розетки, до якої під'єднаний кондиціонер. Незадовільні електричні з'єднання, ізоляція і недостатня напруга можуть викликати пожежу.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ ЩОДО ЧИЩЕННЯ І ОБСЛУГОВУВАННЯ

- Вимкніть прилад і витягніть вилку перед очищенням. Невиконання цієї вимоги може призвести до ураження електричним струмом.
- Для чищення кондиціонера не використовуйте надмірний обсяг води.
- Для чищення кондиціонера не використовуйте горючі миючі засоби. Горючі миючі засоби можуть призвести до пожежі або деформації.

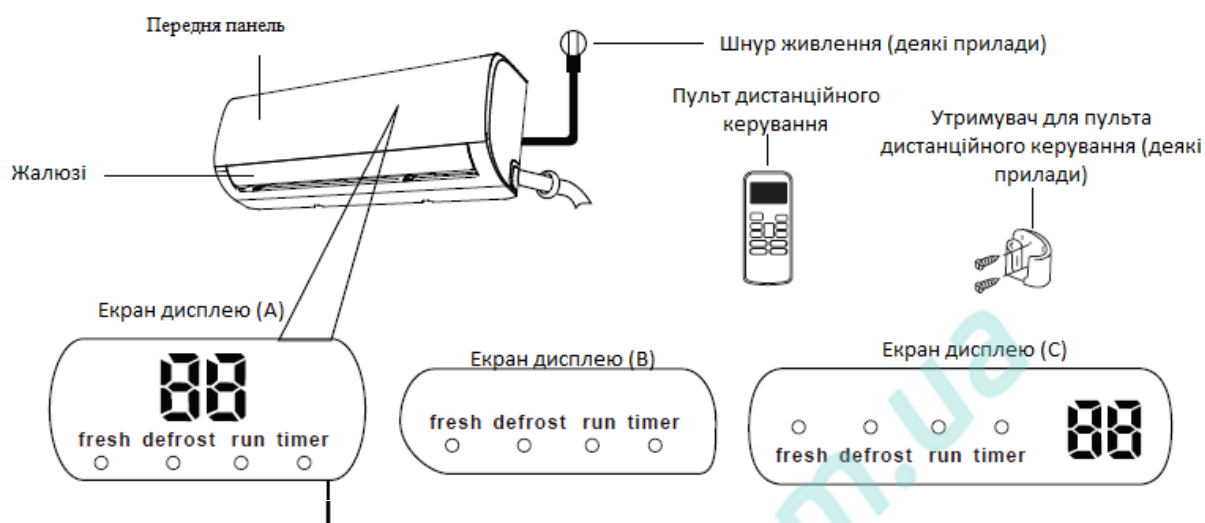


ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Якщо кондиціонер використовується разом з пальниками або іншими нагрівальними приладами, ретельно провітрити приміщення, щоб уникнути дефіциту кисню.
- Вимкніть і від'єднайте живлення кондиціонера, якщо ви не збираєтеся використовувати його протягом тривалого часу.
- Вимкніть і від'єднайте прилад під час грози.
- Переконайтеся, що конденсат може безперешкодно витікати з приладу.
- Не вмикайте кондиціонер мокрими руками. Це може призвести до ураження електричним струмом.
- Не використовуйте прилад для будь-яких інших цілей, аніж за його призначенням.
- Не ставайте або не кладіть предмети на верхню частину зовнішнього блоку.
- Не допускайте експлуатацію кондиціонеру протягом тривалого періоду часу з закритими дверима або вікнами або в умовах високого рівня вологості.

Технічні характеристики і функції приладу

Частини приладу



"fresh" Коли активована функція Fresh (деякі пристрої)

"defrost" Коли активована функція разморозки defrost

"run" Коли пристрій увімкнуто

"timer" Коли встановлено таймер

"88" Доступно не для всіх пристроїв

Коли активовано функцію ECO (деякі моделі), знак

'88' відображає один за одним знаки --E [-- 0 --

встановлена температура-- E в інтервалі однієї секунди

В інших моделях знак буде відображати лише встановлену температуру

В режимі вентиляції знак буде відображати актуальну температуру в залі

Коли станеться системна помилка, знак відобразатиме код помилки

"00" На 3 секунди у разі

Налаштування таймера увімкнення

Увімкнення функцій FRESH, SWING, TURBO або SILENCE

"0F" На 3 секунди у разі

Налаштування таймера вимкнення

Вимкнення функцій FRESH, SWING, TURBO або SILENCE

"cF" Увімкнення функції протидії холодному повітрю

"dF" Функція відтаювання випарника зовнішнього блоку

"Sc" Під час самоочищення приладу

"FP" При увімкненні захисту від обмерзання

Значення кодів
індикації

Досягнення оптимальної продуктивності роботи

Оптимальна продуктивність для режимів COOL (ОХОЛОДЖЕННЯ), HEAT (ОБІГРІВ) і DRY (ОСУШЕННЯ) може бути досягнута у наступних температурних діапазонах. Якщо кондиціонер використовується за межами цих діапазонів, активуються деякі функції захисту безпеки і тому прилад працює з меншою продуктивністю.

Моделі пристроїв з компресором інверторного типу

	Режим COOL	Режим HEAT	Режим DRY
Температура повітря у приміщенні	17°C - 32°C (63°F - 90°F)	0°C - 30°C (32°F - 86°F)	10°C - 32°C (50°F - 90°F)
Температура повітря зовні приміщення	0°C - 43°C (32°F - 109°F)	-15°C - 30°C (5°F - 86°F)	0°C - 43°C (32°F - 109°F)
	-15°C - 50°C (5°F - 122°F) (Для пристроїв з встановленим додатковим низькотемпературним обладнанням.)		

ДЛЯ ПРИЛАДІВ З ДОДАТКОВИМ ЕЛЕКТРИЧНИМ НАГРІВАЧЕМ

Якщо зовнішня температура нижче 0°C (32°F), настійливо рекомендуємо не вимикати прилад увесь час, щоб забезпечити його безперебійну роботу.

Моделі виробів з фіксованою частотою роботи компресора

	Режим COOL	Режим HEAT	Режим DRY
Температура повітря у приміщенні	17°-32°C (63°-90°F)	0°C-30°C (32°-86°F)	10°-32°C (50°-90°F)
Температура повітря зовні приміщення	18°-43°C (64°-109°F)	-7°-24°C (19°-75°F)	11°-43°C (52°-109°F)
	-7°-43°C (19°-109°F) (Для пристроїв з встановленим додатковим низькотемпературним обладнанням.)		18°-43°C (64°-109°F)
	18°-52°C (64°-126°F) (Для спеціальних моделей для тропічного клімату)		18°-52°C (64°-126°F) (Для спеціальних моделей для тропічного клімату)

Для подальшої оптимізації продуктивності роботи приладу, виконайте такі дії:

- Тримайте двері та вікна закритими.
- Обмежуйте споживання енергії за допомогою функції таймера увімкнення і таймера вимкнення.
- Не блокуйте притік або витік повітря.
- Регулярно перевіряйте і очищайте повітряний фільтр.

Для детального пояснення кожної функції, зверніться до Посібника з дистанційного керування.

Інші функції

- Автоматичний перезапуск

Якщо під час роботи приладу зникає напруга живлення, він буде автоматично повторно запущений з попередніми налаштуваннями після відновлення живлення.

- Анти-цвіль (деякі прилади)

При вимкненні режимів COOL, AUTO (COOL) або DRY, кондиціонер буде продовжувати працювати на дуже малій потужності, щоб висушити конденсовану воду і запобігти росту цвілі.

- Робота у безшумному режимі (деякі прилади)

Натисканням кнопки LED на пульті дистанційного керування можна вимкнути індикацію на дисплеї, а також вимкнути зумер кондиціонера.

- Wi-Fi Контроль (деякі прилади)

Wi-Fi Контроль дозволяє Вам керувати кондиціонером за допомогою мобільного телефону і Wi-Fi з'єднання.

- Збереження куту нахилу жалюзі у пам'яті (деякі одиниці)

При увімкненні приладу жалюзі автоматично відновить свій останній кут нахилу.

- Виявлення витoku охолоджуючого агента (деякі прилади)

У разі виявлення витoku охолоджуючого агента на внутрішньому блоці буде автоматично відображено «EC»

Для докладного пояснення розширених функцій приладу (наприклад, режиму TURBO і функції самоочищення), зверніться до Посібника з дистанційного керування.

ПРИМІТКА ДЛЯ ІЛЮСТРАЦІЙ

Ілюстрації у цьому посібнику подані з метою пояснення. Фактична форма вашого внутрішнього приладу може дещо відрізнятися. Фактична форма має переважне значення.

- Налаштування напрямку повітряного потоку

Налаштування вертикального напрямку повітряного потоку

Під час роботи приладу, використовуйте кнопку SWING/DIRECT, щоб задати напрямок (вертикальне положення) повітряного потоку.

1. Натисніть один раз кнопку SWING/DIRECT, щоб активувати жалюзі. Кожен раз, коли ви натискаєте кнопку, жалюзі будуть регулюватись на 6°. Натискайте кнопку до моменту встановлення напрямку, якому ви віддасте перевагу.
2. Для того, щоб жалюзі переміщувались вгору і вниз безперервно, утримуйте кнопку SWING/DIRECT протягом 3 секунд. Натисніть її ще раз, щоб зупинити автоматичну функцію.

Налаштування горизонтального напрямку повітряного потоку

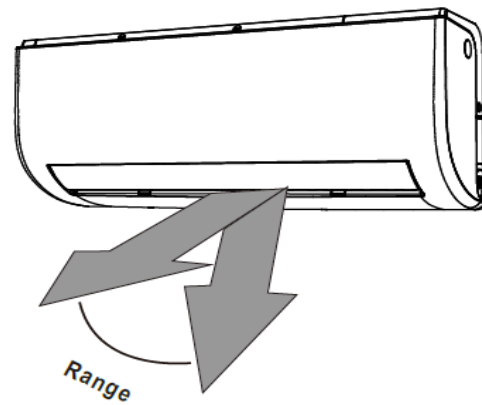
Горизонтальний напрямок повітряного потоку повинен встановлюватись вручну. Візьміться за важіль відбивача (див. Рис.2.3) і вручну налаштуйте у потрібному напрямку. На деяких приладах горизонтальний кут повітряного потоку може бути встановлений за допомогою пульта дистанційного керування. Зверніться до Посібника з дистанційного керування.

Примітка для жалюзі

При використанні режиму COOL або DRY, не встановлюйте жалюзі занадто вертикально на тривалий період часу. Це може викликати конденсацію вологи на лезі жалюзі, краплі якої будуть падати на підлогу або меблі (див. Рис. 2.2).

При використанні режимів COOL або HEAT встановлення жалюзі занадто вертикально може знизити продуктивність приладу внаслідок обмеження циркуляції потоку повітря.

Не рухайте жалюзі вручну. Це призведе до втрати синхронізації роботи жалюзі. Якщо таке відбувається, вимкніть прилад і від'єднайте його на декілька секунд від мережі, а потім знову запустіть прилад.

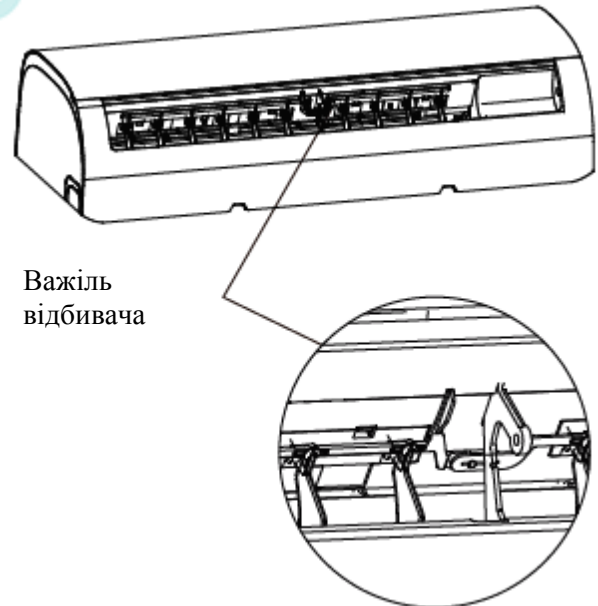


Не встановлюйте жалюзі занадто вертикально на тривалий період часу. Це може викликати конденсацію вологи, краплі якої будуть падати на меблі

Рис. 2.2.



Не просовуйте пальці всередину і не торкайтесь пальцями поблизу отворів для всмоктування або викидання повітря на приладі. Високошвидкісний вентилятор всередині блоку може травмувати вас.



Важіль відбивача

Рис. 2.3

Параметри налаштування жалюзі скасуються.

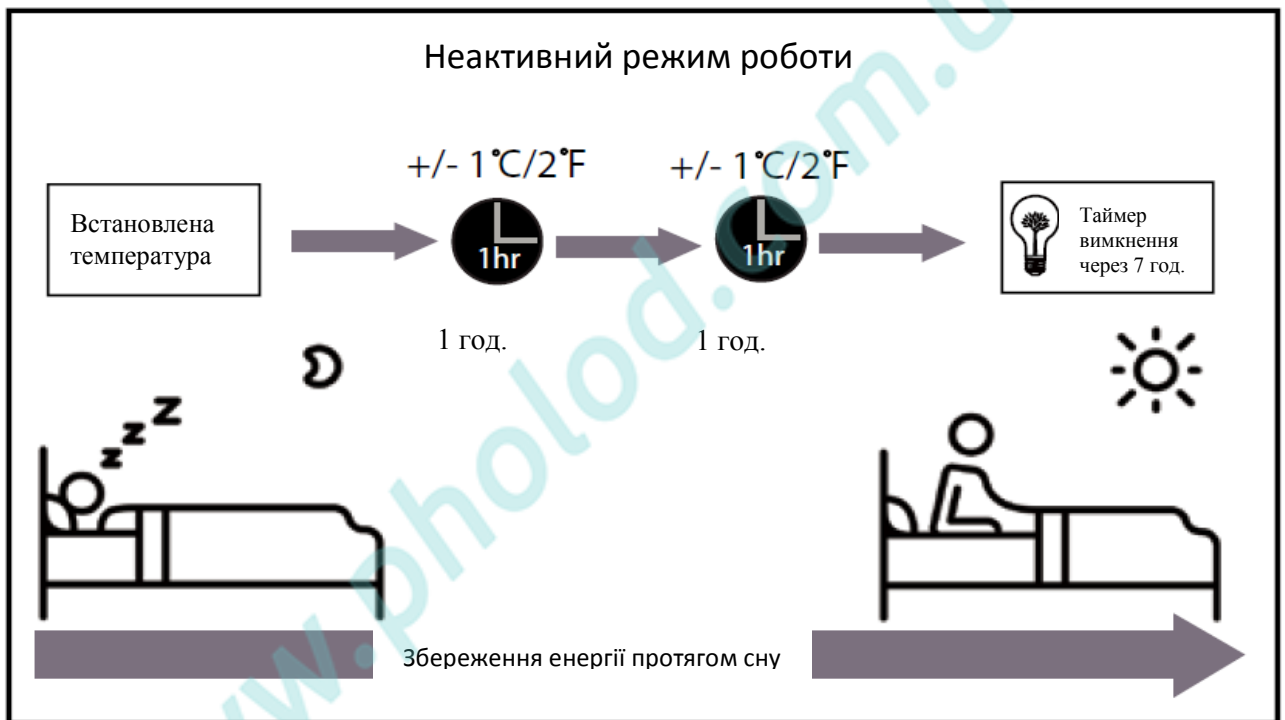
- Неактивний режим роботи

Функція SLEEP використовується для зменшення споживання енергії під час вашого сну. Ця функція може бути активована тільки за допомогою пульту дистанційного керування.

Натисніть на кнопку SLEEP, коли ви готові йти спати. У режимі COOL прилад збільшує налаштовану температуру повітря у кімнаті на 1°C (2°F) через 1 годину, а також додатково на 1°C (2°F) ще через одну годину.

В режимі HEAT прилад знижує налаштовану температуру повітря у кімнаті на 1°C (2°F) через 1 годину, а також буде зменшуватись додатково на 1°C (2°F) ще через годину. Нова температура буде підтримуватись протягом 7 годин, потім прилад вимкнеться автоматично.

Примітка: Функція SLEEP не працює у режимі FAN або DRY.



Посібник з експлуатації (без дистанційного керування)

Експлуатація приладу без пульта дистанційного керування

У випадку, коли пульт дистанційного керування не працює, пристрій може працювати в ручному режимі за допомогою кнопки ручного управління (MANUAL CONTROL), яка знаходиться на внутрішньому блоці. Зверніть увагу, ручна експлуатація не є довгостроковим вирішенням проблеми, і рекомендується експлуатація за допомогою пульта дистанційного керування.

ДО ПОЧАТКУ ЕКСПЛУАТАЦІЇ В РУЧНОМУ РЕЖИМІ

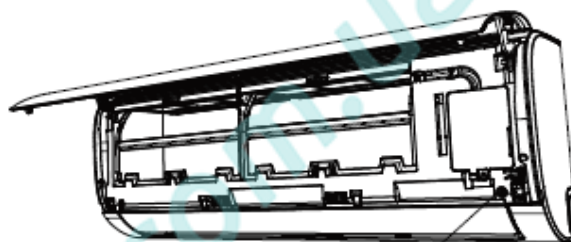
Прилад повинен бути вимкнений до початку роботи у ручному режимі

1. Знайдіть кнопку ручного управління на правій бічній панелі пристрою.
2. Натисніть кнопку MANUAL CONTROL один раз для активації режиму FORCED AUTO.
3. Натисніть кнопку MANUAL CONTROL знову для активації режиму FORCED COOLING
4. Натисніть кнопку MANUAL CONTROL в третій раз, щоб вимкнути прилад.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Кнопка ручного управління призначена тільки для тестування і роботи в аварійному режимі. Будь ласка, не використовуйте цю функцію, якщо пульт дистанційного управління працює нормально. Для відновлення нормальної роботи і увімкнення приладу використовуйте пульт дистанційного управління.



Кнопка ручного управління

ПЕРІОДИЧНЕ СЕРВІСНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Для надійної та тривалої роботи кондиціонерів повітря виробник рекомендує проводити періодичне сервісне обслуговування спеціалістами авторизованих сервісних центрів не менше двох разів на рік.

При сервісному обслуговуванні кондиціонера виконуються наступні роботи:

1. Чистка внутрішнього блоку;
2. Чистка зовнішнього блоку;
3. Перевірка системи дренажу;
4. Перевірка робочих параметрів;
5. Дозаправка холодоагентом в разі необхідності.

Сервісне обслуговування не входить до переліку гарантійних робіт і сплачується за чинними тарифами Авторизованого сервісного центру.

Догляд і обслуговування

Очищення внутрішнього блоку



ДО ПОЧАТКУ ОЧИЩЕННЯ І
ОБСЛУГОВУВАННЯ

ЗАВЖДИ ВИМИКАЙТЕ СИСТЕМУ
КОНДИЦІОНУВАННЯ І ВІД'ЄДНУЙТЕ
ЇЇ ВІД МЕРЕЖІ ЖИВЛЕННЯ



ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Для витирання приладу використовуйте м'яку, суху тканину. Якщо прилад надто забруднений, для очищення можна використовувати тканину, змочену в теплій воді.

- Не використовуйте хімічні речовини або хімічно оброблені тканини для чищення приладу
- Не використовуйте бензин, розчинник для фарби, порошок для полірування або інші розчинники для очищення приладу. Вони можуть викликати розтріскування і деформацію пластикової поверхні.
- Не використовуйте воду з температурою вище 40°C (104°F) для очищення передньої панелі. Це може викликати деформування або знебарвлення панелі.

ОЧИСТКА ПОВІТРЯНОГО ФІЛЬТРА

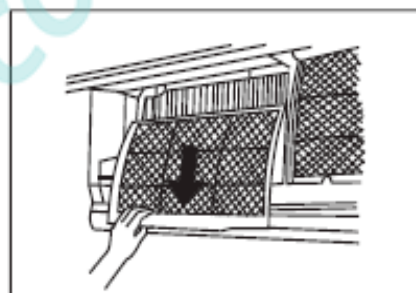
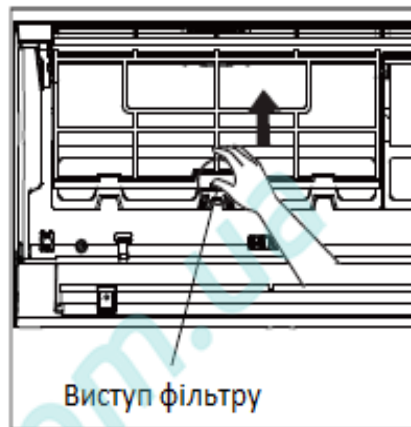
Забитий брудом кондиціонер може зменшити ефективність охолодження, а також це може бути шкідливо для вашого здоров'я. Очищення фільтра потрібно проводити один раз на два тижні.

1. Підніміть передню панель внутрішнього блоку. Повітряний фільтр знаходиться під верхньою решіткою повітрозбірника.
2. Візьміться за виступ на кінці фільтра, підніміть його угору, а потім потягніть на себе.
3. Тепер витягніть фільтр.
4. Очистіть великий повітряний фільтр теплою мильною водою. Потрібно використовувати м'який миючий засіб.
5. Промийте фільтр прісною водою, струсіть надлишок води.
6. Висушіть його в прохолодному, сухому місці і подалі від впливу прямих сонячних променів.
7. Встановіть фільтр на місце, закрийте передню панель внутрішнього блоку.

Рис. 5.1



ПОПЕРЕДЖЕННЯ



Не торкайтесь фільтра освіжаючого повітря (Plasma) протягом принаймні 10 хвилин після вимкнення приладу



ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Перед зміною фільтра або очищенням вимкніть прилад і від'єднайте його від живлення.
- Під час видалення фільтра не торкайтеся металевих деталей у блоці. Гострі металеві краї можуть спричинити порізи.
- Не використовуйте воду для очищення внутрішньої поверхні внутрішнього блоку. Це може пошкодити ізоляцію і викликати ураження електричним струмом.
- Уникайте попадання на фільтр прямих сонячних променів під час сушіння. Це може зменшити розмір фільтра.

Сигналізатор повітряного фільтра (на вибір)
Сигналізатор очищення повітряного фільтра

Після 240 годин роботи на екрані дисплея на внутрішньому блоці блимає "CL". Це нагадування про очищення фільтра. Через 15 секунд, екран повернеться до попереднього стану.

Щоб скасувати нагадування, 4 рази натисніть кнопку **LED** на пульті дистанційного управління, або 3 рази натисніть кнопку ручного управління. Якщо ви не скасували нагадування, індикатор "CL" буде блимати знову, коли ви перезапускаєте прилад.

Сигналізатор заміни повітряного фільтра

Після 2 880 годин роботи на екрані дисплея на внутрішньому блоці блимає «nF». Це нагадування про заміну фільтра. Через 15 секунд, екран повернеться до попереднього стану.

Щоб скасувати нагадування, 4 рази натисніть кнопку **LED** на пульті дистанційного управління, або 3 рази натисніть кнопку ручного управління. Якщо ви не скасували нагадування, індикатор «nF» буде блимати знову, коли ви перезапускаєте прилад.

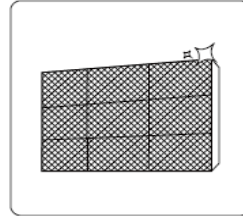


ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Будь-яке обслуговування та очищення зовнішнього блоку повинні проводитись спеціалістами авторизованого сервісного центру.
- Будь-який ремонт приладу повинен проводитись спеціалістами авторизованого сервісного центру.

Обслуговування перед періодом тривалого невикористання

Якщо плануєте не використовувати кондиціонер тривалий час, виконайте такі заходи:



Очистити усі фільтри



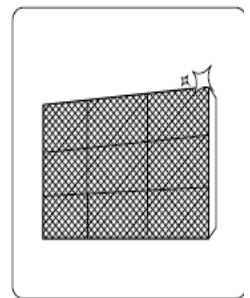
Увімкнути функцію FAN для повного осушення

Обслуговування – Обстеження до початку сезонної роботи

Після тривалих періодів невикористання або перед періодами частого використання, виконайте такі заходи:



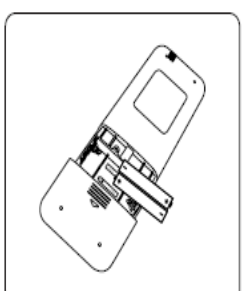
Перевірити цілісність кабелів



Очистити усі фільтри



Перевірити на предмет протікання



Замінити батарейки



Пересвідчитись, що притік і витік повітря не заблоковані

Усунення недоліків у роботі



ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Якщо настає будь-який з нижчезазначених випадків, негайно вимкніть прилад!

- Шнур живлення пошкоджений або аномально нагрівається
- Ви відчуваєте запах горілого
- Прилад видає гучні або аномальні звуки
- Силовий запобіжник плавиться або автоматичний вимикач часто спрацьовує
- Попадання води або інших предметів

НЕ НАМАГАЙТЕСЯ УСУНУТИ ЦІ ПРОБЛЕМИ САМОСТІЙНО! ВІДРАЗУ ЗВЕРТАЙТЕСЬ ДО АВТОРИЗОВАНОГО СЕРВІСНОГО ЦЕНТРУ!

Загальні питання

Наступні проблеми не є відмовами у роботі приладу, і тому не потребують ремонту:

Проблема	Можлива причина
Пристрій не вмикається при натисканні на кнопку ON/OFF	Прилад має 3-хвилинну функцію затримки, яка запобігає перевантаженню приладу. Пристрій не може бути знову запущений протягом трьох хвилин після вимкнення.
Прилад змінює режим COOL/HEAT на режим FAN	Пристрій може змінювати свої налаштування, щоб уникнути утворення інею. Як тільки температура підвищиться, прилад знову почне працювати у попередньому режимі.
	Досягнута задана температура, і в цей момент вимикається компресор. Прилад буде продовжувати працювати, якщо температура повітря знову зміниться.
Внутрішній блок виділяє розпилення білого кольору	У регіонах з вологим кліматом, велика різниця температур між повітрям в кімнаті і кондиційним повітрям може викликати появу розпилення білого кольору.
Внутрішній і зовнішній блок виділяють розпилення білого кольору	Коли пристрій запускається в режимі HEAT після розморожування, розпилення білого кольору може виділятися внаслідок вологи, що утворюється на теплообміннику в процесі розморожування.

Проблема	Можлива причина
Шум внутрішнього блоку	Коли жалюзі змінюють налаштування може виникати шипіння.
	Після запуску приладу в режимі HEAT може виникати скрипучий звук внаслідок розширення і стиснення деталей із пластмас.
Шум у внутрішньому і зовнішньому блоках	Низький шиплячий звук під час роботи: Це нормально і викликано холодоагентом, що протікає через внутрішній і зовнішній блоки.
	Низький шиплячий звук під час запуску системи, відразу після зупинення або розморожування: Шум не є відхиленням від нормальної роботи і викликаний зупинкою руху холодоагенту або зміною напрямку руху.
	Скрип: нормальне розширення і стискання пластикових і металевих деталей, викликаних змінами температури під час роботи може призвести до скрипучого шуму.
Шум зовнішнього блоку	У приладі виникають різні звуки в залежності від його поточного режиму роботи.
Пил виділяється з	Прилад може накопичувати пил під час тривалих періодів

внутрішнього або зовнішнього блоку	невикористання, який виділяється під час вмикання пристрою. Цей ефект може бути пом'якшений, накриваючи прилад протягом тривалих періодів невикористання.
Прилад виділяє неприємний запах	Блок може поглинати запахи з навколишнього середовища (наприклад, меблів, кухні, тютюнового диму і т. д.), які будуть виділятися під час його експлуатації. Фільтри покриті цвільлю і потребують очищення.
Вентилятор зовнішнього блоку не працює	Під час роботи швидкість вентилятора регулюється для оптимізації роботи приладу.
Нерівномірна і непередбачувана робота або блок не реагує на управління	Перешкоди від антен стільникового зв'язку і віддалених прискорювачів можуть викликати збій у роботі приладу. У цьому випадку, спробуйте наступне: <ul style="list-style-type: none"> • Вимкніть живлення, потім знову увімкніть. • Натисніть кнопку ON/OFF на пульті дистанційного керування, щоб відновити роботу.

Примітка: Якщо проблема залишається, зверніться до місцевого представника або в найближчий авторизований сервісний центр. Надайте їм докладний опис несправності приладу, а також номер його моделі.

У разі виникнення несправності перевірте наступні пункти перед зверненням за ремонтом

Проблема	Можлива причина	Вирішення
Низька ефективність охолодження	Налаштування температури може бути вище кімнатної температури середовища	Зниження налаштувань температури
	Забруднення теплообмінника на внутрішньому або зовнішньому блоках	Очищення теплообмінника
	Повітряний фільтр забруднений	Зніміть фільтр і очистіть його відповідно до вказівок
	Блокування притоку або витоку повітря	Вимкніть пристрій, видаліть перешкоду і знову увімкніть його
	Двері і вікна відкриті	Переконайтеся, що усі двері і вікна закриті під час роботи приладу
	Надмірне тепло утворюється сонячними променями	Зачиніть вікна і штори в періоди високої зовнішньої температури або яскравого сонця
	Занадто багато джерел тепла в приміщенні (люди, комп'ютери, електроніка, і т. д.)	Зменшити кількість джерел тепла
Активована функція SILENCE	Функція SILENCE може знижувати ефективність роботи шляхом зменшення робочої частоти. Вимкніть функцію SILENCE.	

Проблема	Можлива причина	Вирішення
Прилад не працює	Відсутність живлення	Почекайте до відновлення енергопостачання
	Живлення вимкнене	Увімкніть живлення
	Згорів запобіжник	Замініть запобіжник
	Розрядились батарейки пульта дистанційного управління	Замініть батарейки
	Активована функція 3-хвилинного захисту приладу	Почекайте 3 хвилини до перезапуску приладу
	Активованій таймер	Вимкніть таймер
Прилад часто вмикається і зупиняється	Занадто багато або мало холодоагенту в системі	Зверніться до монтажної організації для перевірки на наявність витоків холодоагенту в місцях підключення.
	Занадто висока або мала напруга	Підключіть прилад до іншої мережі.
Низька ефективність нагрівання	Зовнішня температура нижча від 7°C (44,5°F)	Використайте додатковий нагрівальний пристрій
	Холодне повітря надходить через вікна і двері	Переконайтеся, що усі вікна і двері зачинені
	Низький рівень холодоагенту внаслідок витікання або тривалого використання	Переконайтеся у відсутності витоків, зверніться до монтажної організації для перевірки на наявність витоків холодоагенту в місцях підключення.
Лампи індикатора продовжують блимати	Прилад може припинити роботу або продовжувати працювати безпечно. Якщо лампи індикатора продовжують блимати або з'являється помилка коду індикації, почекайте близько 10 хвилин. Проблема може вирішитись сама по собі.	
Помилка коду індикації з'являється на екрані дисплею внутрішнього блоку: • E0, E1, E2... • P1, P2, P3... • F1, F2, F3...	Якщо ні, вимкніть живлення, а потім знову увімкніть. Увімкніть прилад. Якщо проблема не усувається, вимкніть живлення і зверніться у найближчий центр обслуговування клієнтів.	

ПРИМІТКА: Якщо проблема не усувається після проведення вищезазначеної перевірки і діагностики, негайно вимкніть прилад і зверніться у авторизований сервісний центр.

Утилізація

Цей прилад містить холодоагент та інші потенційно небезпечні матеріали. Під час його утилізації законодавство вимагає спеціального видалення і обробки. Не викидайте цей виріб разом з побутовими відходами. Утилізація даного пристрою у лісі або інших природних околицях ставить під загрозу ваше здоров'я, і це задає шкоду для навколишнього середовища. Небезпечні речовини можуть проникнути у ґрунтові води і у ланцюг харчування.



Технічні характеристики (тип-Інвертор)

		LBS-VKG07UA	LBS-VKG09UA	LBS-VKG12UA	LBS-VKG18UA	LBS-VKG24UA
Внутрішній блок		LBU-VKG07UA	LBU-VKG09UA	LBU-VKG12UA	LBU-VKG18UA	LBU-VKG24UA
Вольтаж, частота, фазність		220-240~/1/50	220-240~/1/50	220-240~/1/50	220-240~/1/50	220-240~/1/50
Охолодження	Потужність охолодження	8000(4200-10000)	9000(4000~11000)	11450(4400~13100)	18000(6200~20900)	24000(9100~26900)
	Потужність охолодження	2210(1200-3000)	2550(1500-3300)	3500(1600-4300)	5250(2500-6050)	7250(2900-8150)
	Номінальна споживана потужність	730(90-1130)	822(100~1250)	1045(280~1393)	1755(140~2360)	2344(240-3030)
	Номінальний споживаний струм	3.2(0.4-4.9)	3.6(0.4~5.5)	4.5(1.2~6.0)	7.6(0.6~10.3)	10.2(1.0-13.2)
Обігрів	Енергоефективність SEER (клас)	5,1 (A)	5,1 (A)	5,1 (A)	5,6 (A+)	6,2 (A++)
	Потужність обігріву	8500(3000-11500)	9000(3100~12800)	12600(3600~13800)	18000(4440~21780)	25000(5500-30000)
	Потужність обігріву	2250(1200-3100)	2650(1500-3400)	3600(1600-4400)	5350(2500-6100)	7400(2900-8300)
	Номінальна споживана потужність	690(140-1200)	731(140~1340)	1023(300~1442)	1505(200~2410)	2282(260-3140)
Вологовидалення	Номінальний споживаний струм	3.0(0.6-5.2)	3.2(0.6~5.8)	4.4(1.3~6.2)	6.5(0.9~10.5)	9.9(1.1-13.7)
	Енергоефективність SCOP (клас)	3,4 (A)	3,4 (A)	3,4 (A)	3,4 (A)	4,0 (A+)
	л/год	1	1	1,2	1,8	2,4
	Максимально споживана потужність	2150	2150	2250	2750	3700
Максимальний споживаний струм	A	9.5	9.5	10.5	12	17
	ДБ	37.5/31.0/26.0	37.5/31.0/26.0	39.5/35.5/26	42.5/37/32.5	45/39/34
Внутрішній блок	Рівень шуму внутрішнього блоку (Hi/Mi/Lo)	715x194x285	715*194*285	715x194x285	957*213*302	1040x220x327
	Розміри (Д*В*Г)	780x270x360	780*270*360	780x270x365	1035*295*380	1120*405*310
Рівень шуму зовнішнього блоку	Вага Нетто / Брутто	7.7/9.8	7.7/9.8	7.6/9.7	10.4/13.5	11.9/15.2
	ДБ	55.0	55.0	55,0	56.5	60,0
Зовнішній блок	Розміри (Д*В*Г)	681x285x434	681*285*434	720x270x495	770*300*555	845*363*702
	Розміри в упаковці (Д*В*Г)	795x345x495	795*345*495	835x300x540	900*348*615	965*395*755
Компресор	Вага Нетто / Брутто	20/22.3	20/22.3	23.5/25.3	29.9/33.1	48.4/51.6
	Тип / Вага холодоагенту	Toshiba (GMCC)	Toshiba (GMCC)	Toshiba (GMCC)	Toshiba (GMCC)	Toshiba (GMCC)
Сполучні труби для холодоагенту	Міжблочные з'єднання	R410A/500	R410A/500	R410A/660	R410A/1300	R410A/1850
	Рідина / Газ	6,35/9,52 (1/4"/3/8")	6,35/9,52 (1/4"/3/8")	6,35/9,52 (1/4"/3/8")	6,35/12,7 (1/4"/1/2")	9,52/15,88 (3/8"/5/8")
	Максимальна довжина магістралі	25	25	25	30	50
	Максимальний перепад висот	10	10	10	20	25
Джерело живлення	Міжблочные з'єднання	4 x 1,5	4 x 1,5	4 x 1,5	4 x 1,5	5 x 2,5
	Внутрішній блок	Внутрішній блок	Внутрішній блок	Внутрішній блок	Внутрішній блок	Зовнішній блок
Діапазон робочих температур (охолодження / обігрів)	Внутрішній блок	від 0 до 50/ від -15 до 24	від 0 до 50/ від -15 до 24	від 0 до 50/ від -15 до 24	від 0 до 50/ від -15 до 24	від 0 до 50/ від -15 до 24
	Зовнішній блок	від 0 до 50/ від -15 до 24	від 0 до 50/ від -15 до 24	від 0 до 50/ від -15 до 24	від 0 до 50/ від -15 до 24	від 0 до 50/ від -15 до 24

ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ

Шановний Покупець!

Дякуємо Вам за покупку продукції ТМ Leberg та довіру до нашої компанії!

Ці умови гарантії діють на території України. При виявленні недоліків протягом гарантійного строку, споживач має право висунути вимоги, встановлені чинним законодавством про захист прав споживачів щодо їх усунення.

Переконливо просимо Вас уважно перевірити правильність заповнення гарантійного талону. При відсутності відмітки підприємства торгівлі про продаж, розрахункового документа з датою продажу, гарантійний термін визначається від дати випуску виробу.

В конструкцію, комплектацію або технологію виготовлення виробу, з метою поліпшення його технічних характеристик, можуть бути внесені зміни. Такі зміни вносяться у виріб без попереднього повідомлення Покупця та не тягнуть зобов'язань щодо змін/поліпшення раніше вироблених виробів

Ми гарантуємо високу якість, надійну та безпечну роботу своєї продукції, за умови дотримання технічних вимог, що викладені в інструкції з експлуатації.

Зовнішній вид та комплектність виробу

Ретельно перевірте зовнішній вигляд виробу та його комплектність. Усі претензії щодо зовнішнього вигляду та комплектності виробу пред'являйте Продавцю при покупці виробу. Також, при отриманні і оплаті виробу через Інтернет – магазин та доставки його кур'єром, Покупець у присутності кур'єра, зобов'язаний перевірити повноту комплектації й зовнішній вигляд виробу на предмет відсутності фізичних дефектів (подряпин, тріщин, сколів, і т.п.). Після від'їзду кур'єра або виходу покупця з магазину, претензії з цих питань не приймаються.

Загальні правила монтажу (підключення) виробу.

(якщо виріб має потребу в монтажі або підключення)

Виробник рекомендує здійснювати установку та підключення товару спеціалістами авторизованих сервісних центрів (далі – АСЦ). Виробник не несе жодної відповідальності за будь-який збиток, завданий споживачеві, фізичним або юридичним особам внаслідок установки та підключення, що не відповідають вимогам, зазначеним в інструкції з експлуатації (монтажу).

У разі звернення до інших організацій або до фізичних осіб, що мають відповідні ліцензії і сертифікати, вимагайте щоб майстер залишив документ, який підтверджує проведення робіт по монтажу (підключенню).

Відповідальність за несправність виробу з вини організації, що здійснила його монтаж (підключення), несе монтажна організація. У даному випадку необхідно звернутися до організації, що проводила монтаж (підключення), виробу.

Оплата робіт з установки та підключення товару, а також монтажу та демонтажу виробу під час ремонту, відбувається за преїскурантом АСЦ.

Умови гарантії

Гарантійне обслуговування та ремонт придбаного Вами виробу повинен здійснюватися тільки АСЦ. При виявленні неавторизованого втручання, гарантійні зобов'язання виробника припиняються.

Уразі звернення до інших організацій або до фізичних осіб, що мають відповідні ліцензії і сертифікати, вимагайте щоб майстер залишив документ який підтверджує проведення робіт по установці.

Несправні вузли виробу, в період дії гарантійних зобов'язань, ремонтуються за рахунок АСЦ або замінюються на працездатний виріб. Рішення про доцільність ремонту або заміни приймають фахівці АСЦ. Несправні вузли, замінені в період дії гарантійних зобов'язань переходять у власність АСЦ.

При виконанні гарантійних ремонтів, термін гарантії збільшується на час перебування виробу в ремонті. Зазначений час обчислюється від дня звернення споживача в АСЦ із вимогою про усунення недоліків.

Порядок обчислення гарантійного строку для виробу, який придбано для комерційних цілей, визначається окремо договором купівлі-продажу, відповідно до діючого законодавства України.

Правильне заповнення гарантійного талону

Щоб уникнути помилок, переконливо просимо Вас, до установки/експлуатації виробу, уважно ознайомитися з його інструкцією з експлуатації та перевірити заповнення Гарантійного талону.

Гарантія дійсна та має силу, якщо Гарантійний талон правильно та чітко заповнений, та в ньому вказані: найменування і модель виробу, його серійний (заводський) номер, дата продажу, а також є підпис уповноваженого лиця, штамп фірми Продавця та підпис Покупця про прийняття ним гарантійних умов. Забороняється вносити в Гарантійний талон будь-які зміни, а також стирати, виправляти або переписувати будь-які дані зазначені в ньому. У випадку неправильного або неповного заповнення Гарантійного талону негайно зверніться до Продавця даного виробу.

При невиконанні цих умов Гарантійний Талон визнається недійсним.

Задоволення вимог споживача не поширюється на товари, які використовуються для інших потреб, не передбачених конструкцією даного виробу.

Будь ласка, зберігайте Гарантійний талон у період всього терміну експлуатації виробу.

По всіх питаннях, рекомендуємо Вам звертатися тільки в АСЦ **ТМ Leberg**, адреса й телефони яких знаходяться на інтернет-сторінках: www.leberg.ua, www.optim911.ua

Будь-яку додаткову інформацію Ви можете отримати за телефонами гарячої лінії **ТМ Neoclima**: 0 800 50 70 65

Що робити при виникненні несправності

1. *Знеструмити виріб, перекрити подачу газу, води.*
2. *Прочитати інструкцію з експлуатації (розділ «Усунення несправностей»)*
3. *Подзвонити до інформаційного центру компанії за телефоном, зазначеним в гарантійному документі.*
4. *При заміні комплектуючих виробів/складових частин вимагайте їх пред'явлення перед установкою.*
5. *Після проведення ремонту майстер повинен заповнити графу «Інформація про ремонт» у гарантійному документі.*

Вимоги під час приймання виробу до АСЦ

Гарантійний ремонт виконується при наданні несправного виробу в чистому вигляді та повної його комплектності при наявності повністю та правильного заповненого Гарантійного талону.

На гарантійне обслуговування приймається товар за наявності експлуатаційних документів, пломб виробника або

виконавця на товарі, якщо це передбачено експлуатаційним документом, відсутності пошкоджень товару, які могли викликати несправність, за умови дотримання вимог експлуатаційного документа щодо правил зберігання, введення в експлуатацію та використання товару за призначенням

Гарантія поширюється на виробничий або конструкційний дефект виробу

Будь-які претензії щодо якості товару розглядаються тільки після перевірки виробу представником АСЦ.

Виконання АСЦ ремонтних робіт та заміна дефектних деталей виробу відбуваються або у приміщенні АСЦ або у Покупця (на розсуд АСЦ). Гарантійний ремонт виробу виконується протягом 14 (чотирнадцяти) днів. В разі, якщо під час гарантійного ремонту стане зрозумілим, що в зазначений строк недоліки не будуть усунені, сторони мають право укласти угоду про новий термін.

У разі потреби діагностики і ремонту товару в приміщенні організації, яка здійснює ремонт (АСЦ), транспортування виробу здійснюється відповідно до Закону України «Про захист прав споживачів». У разі виклику спеціаліста для перевірки якості виробу, у результаті якого виявилася відсутність недоліків виробу або було виявлено, що недоліки виникли внаслідок порушення правил використання, зазначених в інструкції з експлуатації, транспортування, монтажу (підключення), обставин непереборної сили, діагностика товару та транспортні витрати оплачуються Покупцем за прейскурантом АСЦ. У разі відсутності Покупця за вказаною адресою на момент приходу спеціаліста АСЦ в обумовлений час, при повторному виклику стягується плата за виїзд спеціаліста за прейскурантом АСЦ.

Гарантія виробника не поширюється:

- технічне та сервісне обслуговування виробу (чистку, заміну фільтрів або пристроїв, виконуючих функції фільтрів);
- програмне забезпечення виробу;
- на будь-які адаптації та зміни виробу, які внесені Покупцем самостійно, в тому числі з метою вдосконалення та розширення його звичайної сфери застосування, яка вказана в інструкції з експлуатації виробу;
- аксесуари, які входять до складу виробу (частини оформлення корпусу, лампочки, батарейки й акумулятори, картриджі, зарядні пристрої, насадки, фільтри, запобіжники й інші деталі, які мають обмежений строк гарантії).

Гарантія виробника також не надається у випадках:

- наявність у гарантійному талоні виправлень, нерозбірливих записів;
- якщо на виробі вилучена чи пошкоджена ідентифікаційна (товарна) етикетка, нерозбірливий серійний номер;
- якщо несправності виробу виникли внаслідок ушкоджень при транспортуванні, неправильного зберігання, недбалого застосування, поганого догляду. Якщо виріб має надмірне забруднення, як внутрішнє так і зовнішнє, іржавий;
- порушення правил використання виробу, зазначених в інструкції з експлуатації;
- виріб піддавався розкриттю, самостійному ремонту чи заміні конструкції особами, не уповноваженими на ремонт АСЦ, або змашенню виробу під час гарантійного терміну, якщо це не передбачено інструкцією з експлуатації (сліди розкриття, зірвані шліци гвинтів)*;
- виріб, призначений для роботи в побутових умовах, використовувався в комерційних цілях (професійне використання та великі об'єми робіт) або для інших цілей не передбачених конструкцією даного виробу *;
- якщо експлуатація виробу після прояву несправності не була зупинена і продовжувалась*;

- дефект виник внаслідок некваліфікованих дій під час встановлення (монтажу/демонтажу) виробу, або внаслідок спроб ремонту неавторизованим сервісними центрами та іншими особами;

- підключення до виробу стороннього обладнання, що призвело до виходу з ладу самого виробу. Висновок про вихід з ладу виробу, в результаті впливу вищесказаних факторів, робиться фахівцем АСЦ.

- виріб має зовнішні механічні ушкодження, або ушкодження, які викликані незалежними від виробника причинами, такими як: явища природи й стихійні лиха, пожежа, домашні й дикі тварини, потрапляння всередину виробу сторонніх предметів, комах, речовин, рідин і т.п.;

- ушкодження, викликані невідповідністю параметрів живильних мереж державним стандартам та іншими подібними факторами;

- ушкодження, викликані використанням нестандартних видаткових матеріалів, адаптерів, запчастин і т.п.;

- якщо має місце нормальний знос виробу в результаті тривалого використання (великі об'єми робіт). Рівномірний знос деталей при відсутності на них заводських дефектів не дає право на їх заміну по гарантії*;

- внаслідок витоку фреону за місцями з'єднань фреонових магістралей, за якість яких несе відповідальність монтажна організація.

- дефектів, що виникли внаслідок невиконання Покупцем зазначеної нижче Пам'ятки по догляду за виробами.

**виявляється діагностикою в авторизованому сервісному центрі*

Гарантійний термін

Гарантія виробника надається на весь спектр продукції Торгової марки «Leberg», що постачається в Україну.

Найменування	Термін служби (місяців)	Гарантійний строк (місяців)
Кондиціонери	60	24
Газовий котел	84	12/18
Котел опалювальний електричний	84	24/30

Особливі умови гарантійного обслуговування кондиціонерів

Гарантія не поширюється на недоліки в роботі виробу в разі якщо Покупець за своєї ініціативи (без урахування відповідної інформації Продавця) обрав та купив кондиціонер належної якості, але за своїми технічними характеристикам не призначений для приміщення, в якому він був згодом встановлений Покупцем.

Шановний покупець! Нагадуємо, що некваліфікований монтаж кондиціонерів може привести к його неправильної роботі і, як наслідок, до порушень в роботі виробу.

Пам'ятка по догляду за кондиціонером повітря:

- раз на 2 (два) тижні (при інтенсивній експлуатації частіше) контролюйте чистоту повітряних фільтрів в внутрішньому блоці (дивись інструкцію з експлуатації). Захисні властивості цих фільтрів базуються на електростатичному ефекті, тому навіть при незначному забрудненні фільтр перестає виконувати свої функції;

- для надійної та тривалої роботи кондиціонерів повітря необхідно проводити їх періодичне технічне обслуговування (чистка від бруду та пилу теплообмінників зовнішнього та внутрішнього блоків, перевірку тиску у системі, діагностика електронних компонентів кондиціонера, чистку дренажної системи та інше) спеціалістами АСЦ не менш двох разів на рік, в іншому разі споживачеві може бути відмовлено в гарантії;

- раз на рік (краще навесні або восени, перед переходом його в режим міжсезоння), при необхідності слід вичистити теплообмінник зовнішнього блоку та перевірити роботу на всіх режимах. Це забезпечить надійну роботу Вашого кондиціонера повітря;

- звертаємо Вашу увагу, що експлуатація кондиціонера повітря у зимових умовах має свої особливості. При температурі повітря нижче допустимої робочої температури вказаної в інструкції, рекомендуємо використовувати кондиціонер в режимі вентиляції.

- запуск кондиціонера для роботи в режимах охолодження або обігрів може привести к збоям у роботі та поломці компресора. Якщо зовнішня температура повітря від'ємна та конденсат (вода з внутрішнього блоку) виводиться на зовні, то можливо замерзання води в дренажній системі і, як наслідок, конденсат буде витікатиме з піддону внутрішнього блоку у приміщення. Зауважимо, що адаптувати до зимових умов можливо будь-яку спліт-систему. Для цього в неї може бути додатково вбудовані пристрій підігріву картера компресора і регулятор оборотів вентилятора зовнішнього блоку, а так само встановлюється «теплий» дренаж;

- якщо виріб не використовується – його необхідно відключати від електромережі.

Продавець (виробник) знімає з себе відповідальність за можливу шкоду, прямо або опосередковано заподіяну виробом людям, домашнім тваринам, майну в разі, якщо це сталося в результаті недотримання правил і умов експлуатації, установки виробу; умисних або необережних дій покупця (споживача) або третіх осіб. Також Продавець (виробник) не несе відповідальність за можливу шкоду, прямо або опосередковано заподіяну виробом відповідного призначення, в результаті втрати, пошкодження або зміни даних та інформації.

Покупець попереджений, що відповідно із статтею 4 Закону України «Про захист прав споживачів» з моменту підписання Покупцем Гарантійного талону вважається що:

- уся необхідна інформація щодо придбаного виробу і його споживчих властивостей представлена в повному обсязі у відповідності з статтею 15 ;

- Покупець отримав інструкцію з експлуатації придбаного виробу на українській мові та _____;

- Покупець ознайомлений та згоден з умовами гарантійного обслуговування/особливостями експлуатації та догляду придбаного виробу і зобов'язується їх виконувати;



Артикул

Дата продажу

Серійний номер

Назва торгової організації і штамп

М.П.

Адреса, телефон,
П.І.Б. Споживача

Дата прийому

Дата видачі

Дефект

Печатка сервісного центру, підпис

М.П.

Талон 3



Артикул

Дата продажу

Серійний номер

Назва торгової організації і штамп

М.П.

Адреса, телефон,
П.І.Б. Споживача

Дата прийому

Дата видачі

Дефект

Печатка сервісного центру, підпис

М.П.

Талон 2



Артикул

Дата продажу

Серійний номер

Назва торгової організації і штамп

М.П.

Адреса, телефон,
П.І.Б. Споживача

Дата прийому

Дата видачі

Дефект

Печатка сервісного центру, підпис

М.П.

Талон 1



ІНФОРМАЦІЯ ПРО ПІДТВЕРДЖЕННЯ ВІДПОВІДНОСТІ ПРОДУКТУ

Кондиціонери відповідають вимогам Технічного Регламенту електромагнітної сумісності обладнання (затвердженому постановою Кабінету Міністрів України від 16 грудня 2015р. № 1077), вимогам Технічного Регламенту низьковольтного електричного обладнання (затвердженому постановою Кабінету Міністрів України від 16 грудня 2015р. №1067), вимогам Технічного Регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні (затвердженому постановою Кабінету Міністрів України від 10 березня 2017р. № 139), та вимогам Технічного Регламенту енергетичного маркування кондиціонерів повітря (затвердженому постановою Кабінету Міністрів України від 24 травня 2017р. № 360).

Декларації про відповідність можна знайти на сайті www.optim.ua у розділі «Підтримка»

Адреса потужностей виробництва:

«ГД МІДЕЯ» Індустріал Сіті, Бейжао Шунде 528 311 Фошань Гуандонг, Китайська Народна Республіка

Уповноважений Представник в Україні

ТОВ «ТОРГОВА КОМПАНІЯ «ОПТИМ» Україна, 03134 м. Київ, вул. Пищенична, 9

тел.: (044) 406-40-46

факс: (044) 406-40-45

Тел. гарячої лінії: **0-800-50-70-35**

(безкоштовно зі стаціонарних телефонів, в межах України).

У зв'язку з тим, що перелік сервісних центрів постійно змінюється, актуальний перелік авторизованих сервісних центрів Ви можете отримати на офіційному сайті:

<http://optim911.com.ua>

До введення в експлуатацію термін зберігання необмежений.

Дата виробництва вказана на виробі.